

# РЕДМОНО

Кофейная станция  
СМ743



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

|           |    |
|-----------|----|
| RUS ..... | 6  |
| KAZ ..... | 13 |



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

Изготовитель: «Чжухай ИнгЧжи Сервис кампани Лимитед», 51900, 100 Хуа Вей Роуд, Чيانь Шань, Сян Чжоу Дистрикт, Чжухай Сити, Китай.

Импортер в России: ООО «ИЛОТ», 198099, г. Санкт-Петербург, ул. Промышленная, д. 38, к. 2, лит. А.

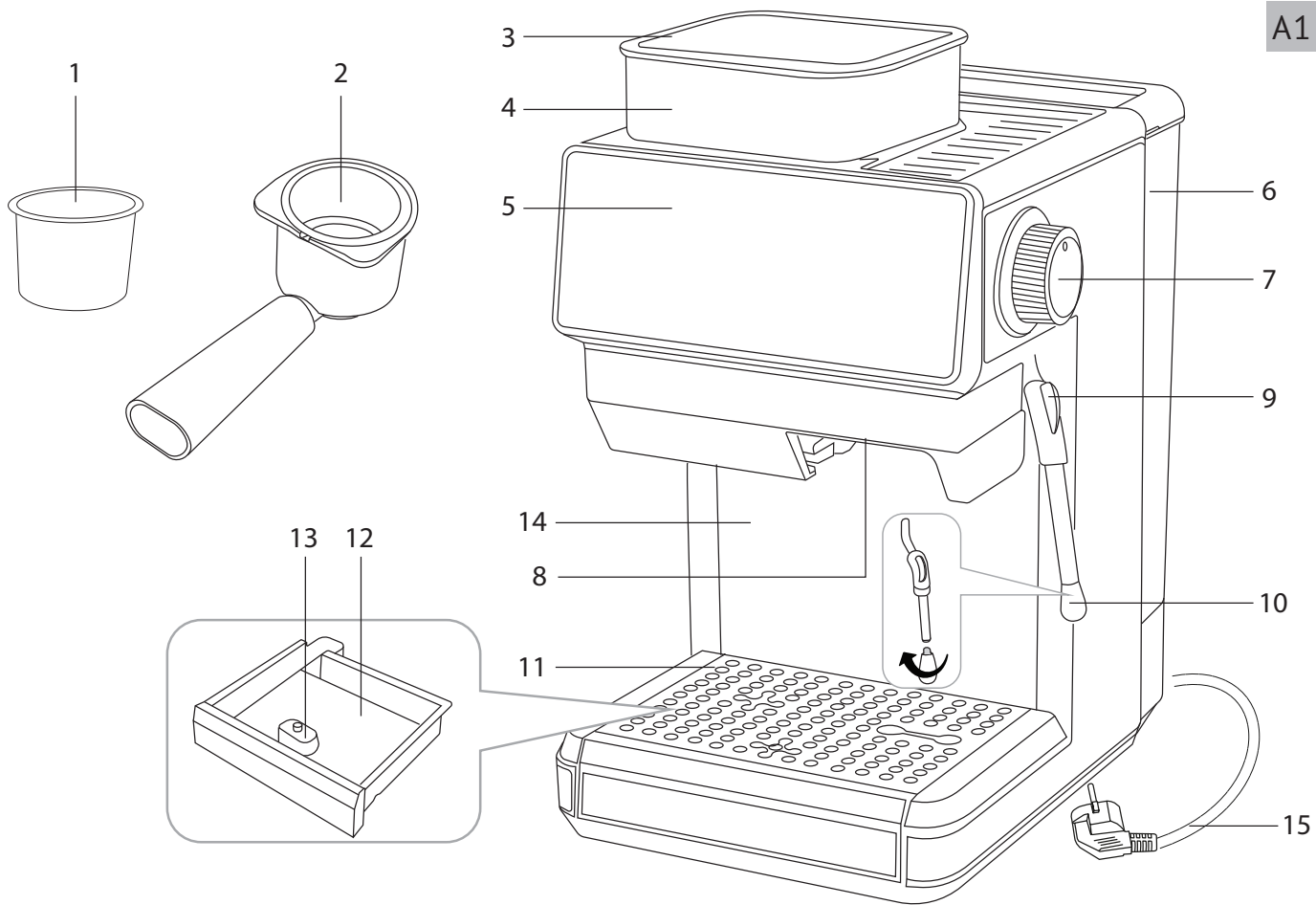
© РЕДМОНД. Все права защищены. 2026

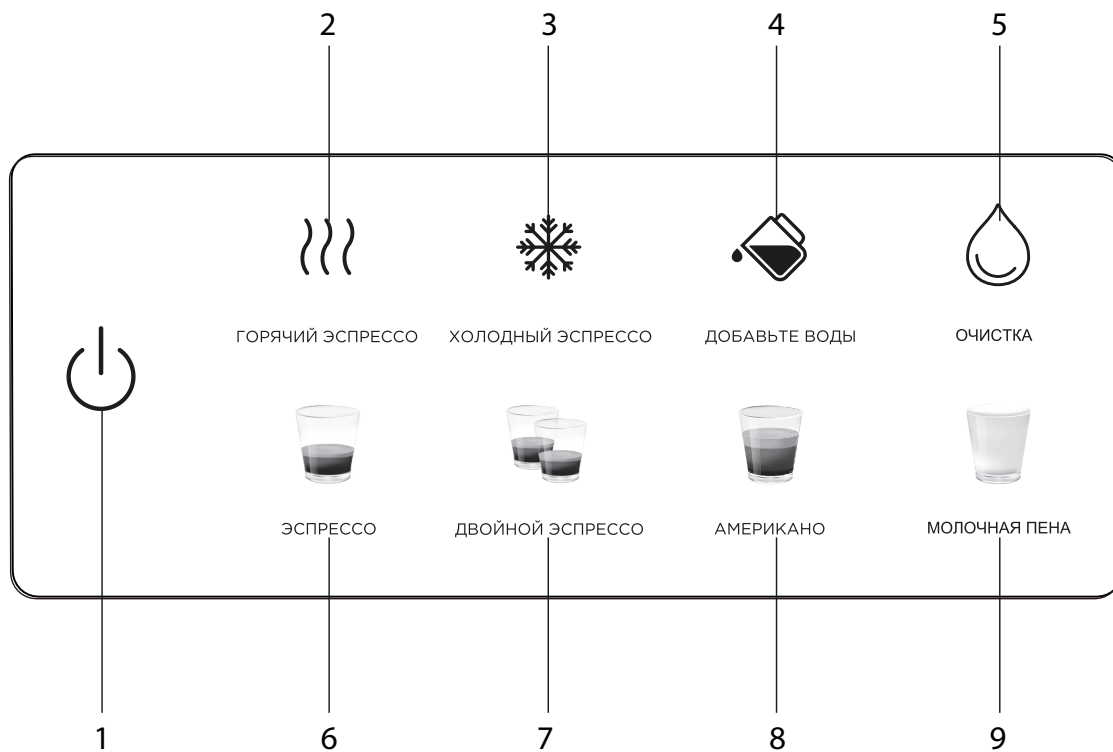
Воспроизведение, передача, распространение, перевод или другая переработка данного документа или любой его части без предварительного письменного разрешения правообладателя запрещены.

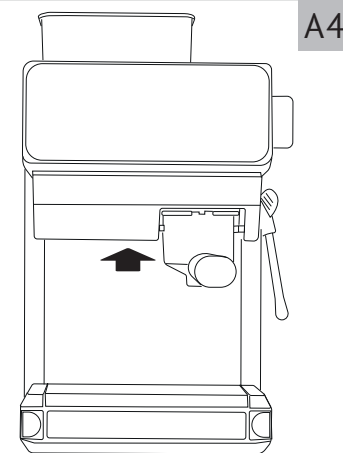
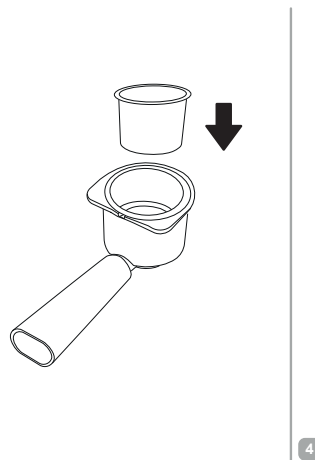
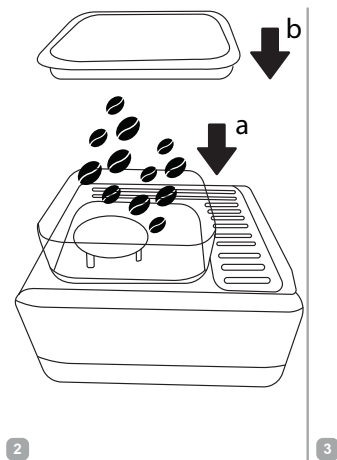
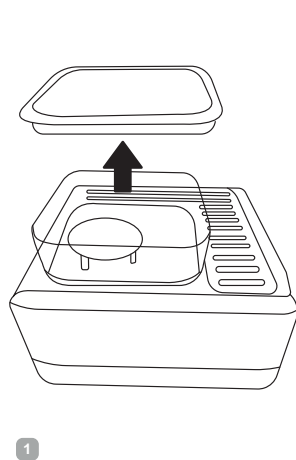
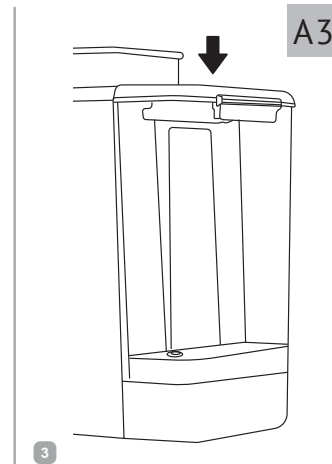
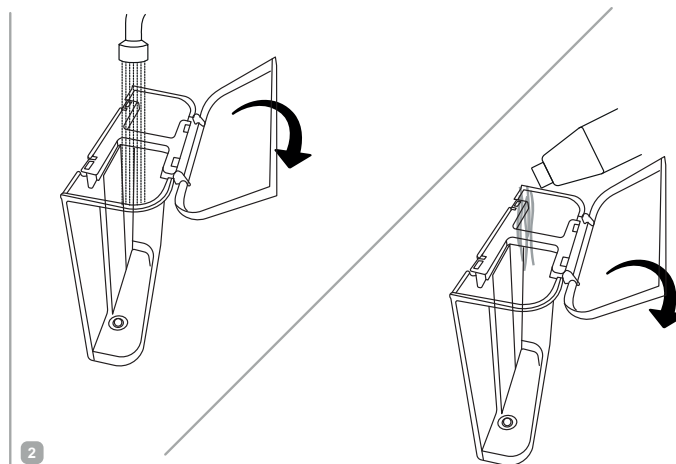
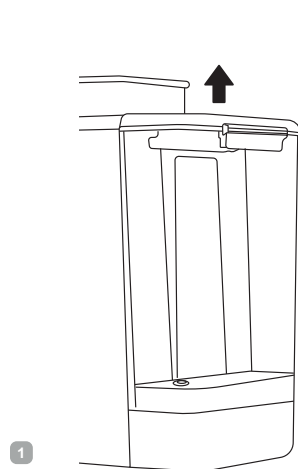
## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....                             | 6  |
| Технические характеристики .....                   | 7  |
| Комплектация .....                                 | 7  |
| Устройство прибора.....                            | 7  |
| Панель управления .....                            | 8  |
| I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.....                | 8  |
| Подготовка к работе.....                           | 8  |
| II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА .....                     | 8  |
| Общие правила использования прибора .....          | 8  |
| Приготовление холодного эспresso.....              | 9  |
| Приготовление горячего эспresso .....              | 9  |
| Приготовление капучино.....                        | 9  |
| Подача горячей воды .....                          | 10 |
| Изменение программных настроек приготовления ..... | 10 |
| III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ .....                        | 10 |
| Самоочистка прибора от накипи .....                | 11 |
| Хранение и транспортировка .....                   | 11 |
| IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР.....           | 11 |
| V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....                  | 12 |

A1







## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике РЕДМОНД.

РЕДМОНД — это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.

Кофейная станция РЕДМОНД СМ743 – современный прибор для приготовления кофе.

*Хотите узнать больше? Посетите наш сайт [www.redmond.com.ru](http://www.redmond.com.ru).*

Здесь вы найдете самую актуальную информацию о предлагаемой технике и ожидаемых новинках, сможете получить консультацию онлайн, а также заказать продукцию РЕДМОНД и оригинальные аксессуары к ней в нашем интернет-магазине.

**Служба поддержки пользователей РЕДМОНД в России: 8-800-600-90-21 (звонок по России бесплатный).**



*Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.*

**Меры безопасности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации прибора. При работе с устройством пользователь должен руководствоваться здравым смыслом, быть осторожным и внимательным.**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, — это обязательное требование электробезопасности. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перегибался и не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

STOP

**ПОМНИТЕ:** случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

- Не устанавливайте прибор на мягкую поверхность, не накрывайте его во время работы: это может привести к нарушению работы и поломке устройства.
- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

- Используйте прибор на высоте не более 2000 м над уровнем моря.
- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.

**STOP** ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании данного прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

**STOP** ВНИМАНИЕ! Запрещается эксплуатация прибора при любых неисправностях.

### Технические характеристики

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Модель.....                          | CM743                  |
| Мощность.....                        | 1350 Вт                |
| Напряжение.....                      | 220–240 В, 50 Гц       |
| Защита от поражения электотоком..... | класс I                |
| Емкость резервуара для воды.....     | 1,8 л                  |
| Загрузка кофемолки.....              | до 100 г               |
| Давление.....                        | 2 МПа (20 бар)         |
| Материал корпуса.....                | пластик, металл        |
| Материал фильтров для кофе.....      | нержавеющая сталь      |
| Индикация.....                       | светодиодная, звуковая |
| Панель управления.....               | сенсорная              |
| Защита от перегрева.....             | есть                   |
| Установка объема порции.....         | есть                   |
| Автоотключение.....                  | есть                   |
| Лоток для сбора капель.....          | есть                   |
| Вспенивание молока для капучино..... | есть                   |
| Длина электрошнура.....              | 0,75 м                 |
| Габаритные размеры (Ш × В × Г).....  | 220 × 364 × 290 мм     |
| Вес нетто.....                       | 6,1 кг                 |

### Комплектация

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Кофейная станция.....            | 1 шт. |
| Фильтр.....                      | 1 шт. |
| Фильтродержатель.....            | 1 шт. |
| Руководство по эксплуатации..... | 1 шт. |
| Сервисная книжка.....            | 1 шт. |

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях. В технических характеристиках допускается погрешность ±10%.

### Устройство прибора (схема А1, стр. 3)

1. Фильтр для кофе
2. Фильтродержатель
3. Крышка резервуара кофемолки
4. Резервуар кофемолки
5. Панель управления
6. Съёмный резервуар для воды с крышкой
7. Регулятор подачи пара
8. Держатель рожка для кофе

9. Устройство подачи пара
10. Сопло подачи пара
11. Решетка лотка для сбора капель
12. Лоток для сбора капель
13. Индикатор заполнения лотка для сбора капель
14. Корпус прибора
15. Шнур электропитания

### Панель управления (схема А2, стр. 4)

1. Кнопка  – включение/выключение прибора
2. Кнопка ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО – выбор режима приготовления горячего эспresso
3. Кнопка ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО – выбор режима приготовления холодного эспresso
4. Кнопка ДОБАВЬТЕ ВОДЫ – отсутствие воды
5. Кнопка ОЧИСТКА – программа самоочистки
6. Кнопка ЭСПРЕССО – приготовление эспresso
7. Кнопка ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО – приготовление двойного эспresso
8. Кнопка АМЕРИКАНО – приготовление американо
9. Кнопка МОЛОЧНАЯ ПЕНА – подача пара

## I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.

 **Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!**

*После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.*

Полностью размотайте шнур электропитания. Корпус прибора протрите влажной тканью. Съемные детали промойте теплой водой, тщательно просушите все элементы прибора перед включением в сеть.

Перед первым использованием необходимо произвести полную очистку прибора согласно указаниям раздела «Уход за прибором».

### Подготовка к работе

При первом включении, а также после долгого простоя в работе необходимо выполнить наполнение внутренних систем прибора водой. Для этого:

1. Установите прибор на ровную твердую горизонтальную поверхность.
2. Установите лоток для сбора капель.

3. Наполните резервуар для воды (схема А3, стр. 5) так, чтобы уровень жидкости был не ниже отметки MIN и не выше отметки MAX.

**STOP**

*ЗАПРЕЩАЕТСЯ наполнять резервуар для воды горячей водой!*

*Не наливайте воду в установленный резервуар, всегда извлекайте его из корпуса прибора прежде, чем наполнить.*

4. Установите фильтр в фильтродержатель. Затем установите фильтродержатель в кофейную станцию (см. схему А4, стр. 5).
5. Установите пустую емкость на лоток для сбора капель под фильтродержатель.
6. Подключите прибор к сети электропитания, кратковременно загорится и затем погаснет вся индикация панели управления, кроме кнопки  (она будет мигать), прибор подаст звуковой сигнал.
7. Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении OFF. Нажмите кнопку , она перестанет мигать и будет гореть постоянно, загорятся кнопки ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО и ДОБАВЬТЕ ВОДЫ. Прибор находится в режиме ожидания.
8. Нажмите кнопку ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, кнопка ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО погаснет, кнопки всех программ приготовления и кнопка ОЧИСТКА будут мигать – идет процесс нагрева. Когда необходимая температура будет достигнута, кнопки будут гореть постоянно. Прибор находится в режиме приготовления горячего эспresso.
9. В режиме приготовления горячего эспresso переведите регулятор подачи пара в положение , кнопки АМЕРИКАНО и МОЛОЧНАЯ ПЕНА погаснут, кнопки ЭСПРЕССО и ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО будут мигать. Дождитесь появления горячей воды и верните регулятор в положение OFF.
10. Нажмите кнопку ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО, кнопки остальных программ погаснут, прозвучит звуковой сигнал, фильтродержатель начнет перемещаться в сторону кофемолки.
11. По окончании процесса перемалывания фильтродержатель вернется в изначальное положение, начнется процесс выполнения программы.
12. По окончании программы прозвучит звуковой сигнал, кнопки остальных программ снова загорятся.

**STOP**

*Не вынимайте фильтродержатель из кофейной станции во время или сразу по окончании процесса приготовления! Это может привести к поломке механизма темперовки. Необходимо выждать время, пока темпер поднимется.*

## II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Общие правила использования прибора

1. Установите прибор на ровную твердую горизонтальную поверхность.
2. Установите лоток для сбора капель.
3. Наполните резервуар для воды (схема А3, стр. 5) так, чтобы уровень жидкости был не ниже отметки MIN и не выше отметки MAX.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** наполнять резервуар для воды горячей водой!

Не наливайте воду в установленный резервуар, всегда извлекайте его из корпуса прибора прежде, чем наполнить.

4. Снимите крышку резервуара кофемолки, насыпьте в него кофейные зерна (схема А4, стр. 5). Не насыпайте слишком много зерен, они не должны быть плотно утрамбованы.
5. Установите крышку резервуара кофемолки на место.
6. Подключите прибор к сети электропитания, кратковременно загорится и затем погаснет вся индикация панели управления, кроме кнопки (она будет мигать), прибор подаст звуковой сигнал.
7. Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении OFF. Нажмите кнопку , она перестанет мигать и будет гореть постоянно, загорятся кнопки ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО и ДОБАВЬТЕ ВОДЫ. Прибор находится в режиме ожидания.
8. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку , вся индикация, кроме кнопки (она будет мигать), погаснет.



При простое в работе в течение 25 минут кофейная станция автоматически отключится, вся индикация погаснет. Для перезапуска прибора нажмите любую кнопку.

### Приготовление холодного эспresso



Перед началом приготовления кофе в режиме холодного эспresso убедитесь, что прибор достаточно остыл. Если температура заваривания в приборе будет слишком высокой, напиток приготовится горячим.

1. Установите фильтр в фильтродержатель. Затем установите фильтродержатель в кофейную станцию (см. схему А4, стр. 5).
2. Поместите чашку на решетку лотка для сбора капель.
3. В режиме ожидания нажмите кнопку ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО, кнопка ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО погаснет, загорятся кнопки ЭСПРЕССО, ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО и АМЕРИКАНО, прибор перейдет в режим приготовления холодного эспresso.



Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите кнопку ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО повторно.

4. Нажмите кнопку ЭСПРЕССО, ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО либо АМЕРИКАНО, кнопки остальных программ погаснут, прозвучит звуковой сигнал, фильтродержатель начнет перемещаться в сторону кофемолки.
5. Когда фильтродержатель установится в необходимое положение, начнется процесс перемалывания кофе.
6. По окончании процесса перемалывания фильтродержатель вернется в изначальное положение, начнется процесс приготовления.



Для прерывания процесса приготовления кофе повторно нажмите кнопку выбранной программы. Если необходимо вернуть фильтродержатель в изначальное положение, нажмите кнопку .

7. Процесс приготовления закончится автоматически по достижении запрограммированного объема, прозвучит звуковой сигнал, кнопки остальных программ снова загорятся.



Не вынимайте фильтродержатель из кофейной станции во время или сразу по окончании процесса приготовления! Это может привести к поломке механизма темперовки. Необходимо выждать время, пока темпер поднимется.

### Приготовление горячего эспresso

1. Установите фильтр в фильтродержатель. Затем установите фильтродержатель в кофейную станцию (см. схему А4, стр. 5).
2. Поместите чашку на решетку лотка для сбора капель.
3. В режиме ожидания нажмите кнопку ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, кнопка ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО погаснет, кнопки всех программ приготовления и кнопка ОЧИСТКА будут мигать – идет процесс нагрева. Когда необходимая температура будет достигнута, кнопки будут гореть постоянно. Прибор находится в режиме приготовления горячего эспresso.



Чтобы вернуться в режим ожидания, нажмите кнопку ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО повторно.

4. Нажмите кнопку ЭСПРЕССО, ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО либо АМЕРИКАНО, кнопки остальных программ погаснут, прозвучит звуковой сигнал, фильтродержатель начнет перемещаться в сторону кофемолки.
5. Когда фильтродержатель установится в необходимое положение, начнется процесс перемалывания кофе.
6. По окончании процесса перемалывания фильтродержатель вернется в изначальное положение, начнется процесс приготовления.



Для прерывания процесса приготовления кофе повторно нажмите кнопку выбранной программы. Если необходимо вернуть фильтродержатель в изначальное положение, нажмите кнопку .

7. Процесс приготовления закончится автоматически по достижении запрограммированного объема, прозвучит звуковой сигнал, кнопки остальных программ снова загорятся.



Не вынимайте фильтродержатель из кофейной станции во время или сразу по окончании процесса приготовления! Это может привести к поломке механизма темперовки. Необходимо выждать время, пока темпер поднимется.



Для изменения объема приготовления кофе см. раздел «Изменение программных настроек приготовления».

### Приготовление капучино

1. Приготовьте горячий эспresso в чашке большего объема.
2. В режиме приготовления горячего эспresso нажмите кнопку МОЛОЧНАЯ ПЕНА, она начнет мигать, кнопки остальных программ приготовления погаснут.

3. Когда необходимая для образования пара температура будет достигнута, кнопка МОЛОЧНАЯ ПЕНА будет гореть постоянно.

4. Переведите регулятор подачи пара в положение , слейте оставшуюся в сопле воду, дождитесь появления пара и верните регулятор в положение OFF.

 Будьте внимательны! Устройство и сопло подачи пара очень горячие!

5. Погрузите сопло подачи пара в кружку с молоком примерно на одну треть.

6. Переведите регулятор подачи пара в положение . Когда молоко достаточно прогреется до образования молочной пены, поверните регулятор в положение OFF, нажмите кнопку МОЛОЧНАЯ ПЕНА, кнопки остальных программ приготовления снова загорятся.

7. Добавьте полученное пенное молоко в чашку с заранее приготовленным эспрессо. Ваш капучино готов.

 Поскольку температура, необходимая для получения пены для капучино, выше температуры приготовления эспрессо, последний необходимо приготовить до вспенивания молока, в противном случае эспрессо может перевариться.

Помните, что пена может в три раза превышать по объему молоко, поэтому кружка с молоком должна быть достаточно большой.

### Подача горячей воды

1. Поместите чашку под устройство подачи пара.

2. В режиме приготовления горячего эспрессо переведите регулятор подачи пара в положение , кнопки АМЕРИКАНО и МОЛОЧНАЯ ПЕНА погаснут, кнопки ЭСПРЕССО и ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО будут мигать. Начнется подача горячей воды.

3. Для прерывания подачи горячей воды верните регулятор подачи пара в положение OFF. Кнопки всех программ приготовления снова будут гореть постоянно.

 Перед приготовлением кофе рекомендуется нагреть чашку, в которую вы собираетесь налить напиток, для этого наполните ее горячей водой, дайте чашке нагреться, затем слейте воду.

### Изменение программных настроек приготовления

Вы можете регулировать объем порции молотого кофе и приготавливаемого напитка (для программы АМЕРИКАНО) и сохранять собственные настройки вместо заводских. Для этого:

1. В режиме приготовления горячего эспрессо нажмите и удерживайте кнопку ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО в течение нескольких секунд, кнопки остальных программ погаснут, прозвучат 3 звуковых сигнала, фильтродержатель начнет перемещаться в сторону кофемолки.

2. Когда фильтродержатель установится в необходимое положение, начнется процесс перемалывания кофе.

3. Когда необходимое количество молотого кофе будет достигнуто, нажмите кнопку ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО повторно, процесс перемалывания будет остановлен.

 Минимально возможное время перемалывания составляет 11 секунд, установка меньшего времени невозможна. Максимально возможное время перемалывания составляет 22 секунды, по его достижении процесс закончится автоматически.

4. Чтобы настроить объем порции готового напитка, нажмите и удерживайте кнопку АМЕРИКАНО в течение нескольких секунд, кнопки остальных программ погаснут, прозвучат три звуковых сигнала.

5. Нажмите кнопку АМЕРИКАНО повторно, фильтродержатель начнет перемещаться в сторону кофемолки.

6. По окончании процесса перемалывания фильтродержатель вернется в изначальное положение, начнется процесс приготовления.

7. Нажмите кнопку АМЕРИКАНО еще раз, когда будет достигнут необходимый объем кофе. Приготовление прекратится, кнопки остальных программ приготовления снова загорятся.

 Минимально возможное время подачи кофе составляет 12 секунд, установка меньшего времени невозможна. Максимально возможное время подачи кофе составляет 70 секунд, по его достижении процесс приготовления закончится автоматически.

При следующем запуске настроенной программы процесс приготовления закончится автоматически после достижения запрограммированного вами объема.

Вы также можете вернуть заводские настройки. Для этого:

1. В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопки ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО и ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, пока не прозвучат три звуковых сигнала.

2. Прибор выключится, на панели управления будет мигать кнопка .

3. При следующем включении прибор снова будет работать в соответствии с заводскими настройками.

## III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть. Корпус прибора протирайте влажной мягкой тканью по мере загрязнения.

 ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать прибор под струю воды, погружать его в воду или очищать в посудомоечной машине.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использование при очистке прибора грубых салфеток или губок, абразивных паст. Также недопустимо использование любых химически агрессивных или других веществ, не рекомендованных для применения с предметами, контактирующими с пищей.

Фильтр, фильтродержатель и сопло для подачи пара промывайте под струей теплой воды каждый раз после использования. Резервуар для воды очищайте по мере необходимости.

Лоток для сбора капель очищайте по мере загрязнения решетки и скапливания воды в контейнере.

### Самоочистка прибора от накипи

Если при включении прибора, мигает кнопка ОЧИСТКА, необходимо выполнить самоочистку прибора от накипи. Для этого:

1. Наполните резервуар для воды до отметки MAX. Добавьте в воду средство для очистки и удаления накипи с кухонной техники (приобретается отдельно).
2. Установите фильтр в фильтродержатель. Затем установите фильтродержатель в кофейную станцию (см. схему А4, стр. 5).
3. Установите пустую емкость на лоток для сбора капель под фильтродержатель.
4. Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении OFF. Нажмите кнопку , она перестанет мигать и будет гореть постоянно, загорятся кнопки ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО и ДОБАВЬТЕ ВОДЫ. Прибор находится в режиме ожидания.
5. Нажмите кнопку ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, кнопка ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО погаснет, кнопки всех программ приготовления и кнопка ОЧИСТКА будут мигать – идет процесс нагрева. Когда необходимая температура будет достигнута, кнопки будут гореть постоянно. Прибор находится в режиме приготовления горячего эспresso.
6. Нажмите и удерживайте кнопку ОЧИСТКА, она начнет мигать, кнопки всех программ приготовления погаснут, начнется процесс самоочистки.

**i** Если процесс самоочистки необходимо прервать, нажмите кнопку ОЧИСТКА повторно, кнопки всех программ приготовления снова загорятся.

7. По завершении работы программы прозвучат три звуковых сигнала, кнопки всех программ приготовления снова загорятся. Повторяйте эту процедуру, пока резервуар для воды не опустеет.
8. Вылейте содержимое емкости. Снимите контейнер для воды, промойте его и наполните чистой водой до отметки MAX.
9. Повторите процедуру очистки, используя чистую воду, пока контейнер для воды не опустеет. Вылейте содержимое емкости.
10. Нажмите и удерживайте кнопки ДОБАВЬТЕ ВОДЫ и ОЧИСТКА, прибор перейдет в режим ожидания.
11. Нажмите кнопку , чтобы выключить прибор. Когда он остынет, снимите резервуар для воды и фильтродержатель с установленным фильтром. Тщательно промойте их под струей теплой воды, возможно применение мягкого моющего средства.
12. Прибор снова готов к использованию.

### Хранение и транспортировка

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковок.

Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

| Неисправность                                                 | Возможная причина                                                                    | Способ устранения                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не работает                                            | Шнур электропитания не подсоединен к электросети                                     | Подсоедините шнур питания прибора к электросети                                                    |
|                                                               | В электророзетке отсутствует напряжение                                              | Подключите прибор к исправной электророзетке                                                       |
| Насос шумит                                                   | В резервуаре нет воды                                                                | Заполните резервуар водой                                                                          |
| Мигает кнопка ДОБАВЬТЕ ВОДЫ                                   |                                                                                      |                                                                                                    |
| Вода не проходит                                              | Необходимо выполнить наполнение внутренних систем прибора водой                      | Следуйте указаниям раздела «Перед началом использования»                                           |
|                                                               | После последнего использования не был промыт фильтродержатель                        | Промойте фильтродержатель под проточной водой                                                      |
|                                                               | Прибор сильно засорился                                                              | Проведите полную очистку прибора (см. раздел «Уход за прибором»)                                   |
| Вода вытекает через край фильтродержателя                     | Фильтродержатель установлен неправильно                                              | Убедитесь, что фильтродержатель установлен корректно                                               |
| Прибор производит большой объем пара в процессе приготовления | В кофеварке образовалась накипь                                                      | Очистите прибор от накипи в соответствии с разделом «Уход за прибором»                             |
| Пар не взбивает молоко                                        | Используется молоко с низким процентом жирности                                      | Используйте молоко с жирностью не менее 3,2%                                                       |
|                                                               | Молоко недостаточно холодное                                                         | Используйте прохладное молоко из холодильника                                                      |
|                                                               | Устройство подачи пара засорено                                                      | Очистите устройство подачи пара в соответствии с разделом «Уход за прибором»                       |
| На дне прибора выступает вода                                 | Заполнен лоток для сбора капель                                                      | Слейте скопившуюся в лотке воду                                                                    |
|                                                               | Резервуар для воды установлен неправильно                                            | Убедитесь, что резервуар для воды установлен корректно                                             |
|                                                               | Прибор поврежден                                                                     | Отключите прибор от электросети. Прекратите дальнейшее использование, обратитесь в сервисный центр |
| Кнопки всех программ приготовления мигают                     | Идет процесс нагрева                                                                 | Дождитесь, когда завершится процесс нагрева                                                        |
| Процесс перемалывания не запускается                          | Превышено максимальное время работы кофемолки, сработала система защиты от перегрева | Через 6 минут кофемолка снова будет работать                                                       |
| Молотый кофе не подается                                      | Резервуар кофемолки пуст                                                             | Наполните резервуар кофемолки зернами                                                              |

| Неисправность                               | Возможная причина                                   | Способ устранения                             |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| При включении прибора мигает кнопка ОЧИСТКА | Необходимо произвести самоочистку прибора от накипи | Следуйте указаниям раздела «Уход за прибором» |
| Во время работы появился неприятный запах   | Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия   | Запах исчезнет после нескольких использований |

**i** В случае если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



Запчасти для постгарантийного ремонта можно найти на сайте <https://redmondsale.com/>

## V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА



\* Стандартная гарантия 1 год. Условия расширенной гарантии по ссылке: <https://warranty.redmond.company/>

В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры и т.д.). Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й — год выпуска устройства.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

1 — месяц производства (01 — январь, 02 — февраль ... 12 — декабрь)

2 — год производства (21 — 2021 г., 22 — 2022 г. ... 30 — 2030 г.)

3 — серийный номер модели

Установленный производителем срок службы прибора составляет 5 лет со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.



Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Проявите заботу об окружающей среде. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Пайдаланар алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық ретінде сақтап қойыңыз. Аспапты дұрыс пайдалану оның қызметінің мерзімін ұзартады.

Бұл нұсқаулықтағы қауіпсіздік шаралары мен нұсқаулар құралды қолдану кезінде туындауы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Бұл құрылғымен жұмыс кезінде қолданушы ақылға сүйеніп, абай әрі мұқият болуы тиіс.

## САҚТАНУ ШАРАЛАРЫ

- Өндіруші қауіпсіздік техникасының талаптарын және бұйымды пайдалану ережелерін сақтамаудан туындаған зақымдар үшін жауап бермейді.
- Бұл электр аспап пәтерлерде, қала сыртындағы үйлерде, емес пайдаланудың кез келген басқа осындай жағдайларда пайдаланыла алады. Құрылғыны өнеркәсіптік немесе кез келген мақсатсыз пайдалану бұйымды тиісті түрде пайдалану шарттарын бұзу болып саналады. Бұл жағдайда өндіруші ықтимал салдарлар үшін жауап бермейді.
- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында оның кернеуі аспаптың номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз (бұйымның техникалық сипаттамалары немесе зауыттық кестесін қараңыз).
- Аспаптың тұтынатын қуатына есептелген ұзартқыш қолданыңыз: параметрлердің сәйкессіздігі қысқа тұйықталуға немесе кабельдің жануына әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспапты тек жерлендірілетін розеткілерге ғана қосыңыз, – бұл электр қауіпсіздігінің міндетті талабы. Ұзартқышты қолдана отырып, оның жерлендірілетініне көз жеткізіңіз.
- Аспапты қолданған соң, сонымен қатар оны тазалаған немесе тасымалдаған кезде розеткіден өшіріңіз. Электр бауын сымынан емес, штепселінен ұстап тұрып, құрғақ қолмен шығарыңыз.
- Электр қоректендіру бауын есік қуыстарында немесе жылу көздерінің жанында тартпаңыз. Электр бауының бұралмағанын және иілмегенін, үшкір заттарға, бұрыштар мен жиһазға тимегенін қадағалаңыз.



**ЖАДЫҢЫЗДА БОЛСЫН:** электр қоректендіру кабелі зақымдалуы кепілдік шарттарына сәйкес келмейтін ақауларға, сонымен қатар электр тоғына ұрынуға әкеліп соқтыруы мүмкін. Зақымдалған электр кабелі сервис-орталықта жедел ауыстыруды талап етеді.

- Азық салынған табақты жұмсақ және ыстыққа төзбейтін бетке орнатаңыз, оны жұмыс кезінде жаппаңыз, бұл құрылғының жұмысының бұзылуына және сынуына әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспапты ашық ауада пайдалануға тыйым салынады: құрылғы корпусының ішіне су немесе бөгде заттардың түсуі оны қатты зақымдауы мүмкін.
- Бұл құрылғы теңіз деңгейінен максималды 2000 метрге дейін болған биіктікте пайдалануға арналған.
- Аспапты тазалар алдында оның электр желісінен өшіріліп, толық суығанына көз жеткізіңіз. Аспапты тазалау бойынша нұсқауларды қатаң ұстаныңыз.



**Асппн корпусын суға батыруға немесе су ағынына түсіруге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!**

- Бұл аспап физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары бар немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдардың (оның ішінде балалардың) қолдануына арналмаған, мұндай тұлғалар қадағаланып, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға осы аспапты қолдануға қатысты нұсқау жасалған жағдайлардан басқа. Балалардың аспаппен, оның жинақтаушыларымен, сонымен қатар зауыттық орамымен ойнауына жол бермеу мақсатында қадағалап отыру қажет. Құрылғыны тазалау және қызмет көрсетуді балалар ересектердің қарауынсыз жасамауы тиіс.
- Аспапты өздігіңізбен жөндеуге немесе құрылымына өзгеріс енгізуге тыйым салынады. Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды авторландырылған сервис-орталық жасауы керек. Біліксіз

жасалған жұмыс аспаптың бұзылуына, жарақат пен мүлік зақымдануына әкеліп соқтыруы мүмкін.

STOP

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты кез келген ақауларда пайдалануға тыйым салынады.

### Техникалық сипаттамалар

|                                                      |                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------|
| Үлгі .....                                           | CM743                 |
| Қуаты .....                                          | 1350 Вт               |
| Кернеу .....                                         | 220–240 В, 50 Гц      |
| Электр тоғына ұшыраудан қорғаныс .....               | I дәреже              |
| Суға арналған резервуар ыдысы .....                  | 1,8 л                 |
| Кофе ұнтақтағыш жүктемесі .....                      | 100 г дейін           |
| Тискі .....                                          | 2 МПа (20 бар)        |
| Корпус материалы .....                               | пластик, металл       |
| Кофе сүзгіштің материалы .....                       | тот баспайтын құрыш   |
| Индикациясы .....                                    | жарықдиодты, дыбыстық |
| Басқару панелі .....                                 | сенсорлық             |
| Қызып кетуден сақтау .....                           | бар                   |
| Бөлік мөлшерін белгілеу .....                        | бар                   |
| Автоажырату .....                                    | бар                   |
| Тамшыларды жинайтын астау .....                      | бар                   |
| Капучиноға арналған сүтті көпірту .....              | бар                   |
| Электр сымның ұзындығы .....                         | 0,75 м                |
| Габаритті өлшемдер (ені × биіктігі × ұзындығы) ..... | 220 × 364 × 290 мм    |
| Таза салмақ .....                                    | 6,1 кг                |

### Жинақ

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Кофе станциясы .....                | 1 дана |
| Сүзгіш .....                        | 1 дана |
| Сүзгіш ұстағыш .....                | 1 дана |
| Пайдалану жөніндегі нұсқаулық ..... | 1 дана |
| Сервисті кітапша .....              | 1 дана |

Өндіруші келесі өзгерістер туралы қосымша хабарландырусыз өз өнімдерін жетілдіру барысында дизайнға, жинақталуға, сонымен қатар бұйымның техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізуге құқылы. Техникалық сипаттамаларда ±10% қателікке жол беріледі.

### Аспаптың құрылымы (A1) сурет, 3 бет)

1. Сүзгіш
2. Сүзгіш ұстағыш
3. Тамшыларды жинауға арналған астаудың торы
4. Тамшыларды жинайтын астау
5. Тамшыларды жинайтын астаудың толу индикаторы
6. Кофе артқыш резервуарының төбесі
7. Кофе ұнтақтағыш резервуарды
8. Басқару панелі
9. Суға арналған қақпағы бар алмалы-салмалы контейнер

10. Бұды қарқынды түрде беруді бақылау
11. Кофе мүйізі ұстағышы
12. Бу беру құрылғысы
13. Бу жіберу үшін сопло
14. Аспаптың корпусы
15. Электр сымы

### Басқару панелі (A2 сурет, 4 бет)

1. ☐ түймесі – құралды қосу/ажырату
2. ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесі – ыстық эспрессо дайындау режимін таңдау
3. ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесі – суық эспрессо дайындау режимін таңдау
4. ДОБАВЬТЕ ВОДЫ түймесі – судың болмауы
5. ОЧИСТКА түймесі – өзін-өзі тазарту бағдарламасы
6. ЭСПРЕССО түймесі – эспрессо дайындау
7. ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесі – қос эспрессо дайындау
8. АМЕРИКАНО түймесі – американо дайындау
9. МОЛОЧНАЯ ПЕНА түймесі – бу беру

## I. ПАЙДАЛАНА БАСТАУ АЛДЫНДА

Бұйым мен оның құрамдастарын қораптан абайлап шығарыңыз. Барлық орау материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.

 Корпустағы ескертетін жапсырма, жапсырма-көрсеткіш (бар болса) және бұйымның сериялық нөмірі бар кестешені орнында міндетті түрде сақтаңыз!

Тасымалдау немесе төмен температураларда сақтаған соң аспапты қосар алдында кем дегенде 2 сағатқа бөлме температурасында ұстау керек.

Электр бауды толық жайыңыз. Алмалы-салмалы бөлшектерін жылы сумен жуып, электр желісіне қосар алдында құралдың барлық элементтерін мұқият кептіріңіз.

Бірінші рет қолдану барысында «Аспап күтімі» бөлімінде көрсетілгенге сәйкес, кофеқайнатқышқа толықтай тазалау жүргізу керек.

### Жұмысқа дайындық

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында ішкі жүйелерді сумен толтыру қажет. Ол үшін:

1. Аспапты қатты тегіс көлденең бетке орнатыңыз.
2. Дозатор астына тамшыларды жинау үшін науаны орнатыңыз.
3. Суға арналған резервуарды (A3 сызбасын қараңыз, 5 бет) ішіндегі сұйықтық MIN белгісінен төмен және MAX белгісінен жоғары болмайтындай етіп толтырыңыз.

 Суға арналған резервуарды ыстық сумен толтыруға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

Суды белгіленген резервуарға құймаңыз, толтырар алдында оны аспапты корпустан шығарыңыз.

4. Сүзгіні сүзгі ұстағышына орнатыңыз. Содан кейін сүзгі ұстағышты кофе станциясына орнатыңыз (A4 сызбасын қараңыз, 5 бет).
5. Сүзгі ұстағыштың астындағы тамшы жинауға арналған науаға бос ыдысты қойыңыз.
6. Құралды электр желіге қосыңыз, басқару панелінде барлық индикаторлар қысқа мерзімге жанады және сөнеді, ☐ түймесін қоспағанда (ол жыпылықтайды), дыбыс сигналы естіледі.
7. Бу беру реттегішінің OFF күйінде екеніне көз жеткізіңіз. ☐ түймесін басыңыз, түйме жыпылықтауын тоқтатады және тұрақты жанып тұрады, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО және ДОБАВЬТЕ ВОДЫ түймелері жанады. Аспап күту режимінде.
8. ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесін сөнеді, барлық пісіру бағдарламаларының түймелері мен ОЧИСТКА түймесі жыпылықтайды – қыздыру процесі жүріп жатыр. Қажетті температураға жеткенде түймелер үнемі жанып тұрады. Құрылғы ыстық эспрессо дайындау режимінде тұр.
9. Бу реттегіші ☐☐ күйіне бұрыңыз, АМЕРИКАНО және МОЛОЧНАЯ ПЕНА түймелері сөнеді, ЭСПРЕССО және ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймелер жыпылықтайды. Ыстық су пайда болғанша күтіңіз және реттегішті OFF күйіне қайтарыңыз.
10. ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, қалған бағдарламалардың түймелері сөнеді, дыбыс сигналы естіледі, сүзгі ұстағыш ұнтақтағышқа қарай жылжи бастайды.
11. Ұнтақтау процесі аяқталғаннан кейін сүзгі ұстағыш бастапқы орнына оралады, бағдарламаны орындау процесі басталады.
12. Бағдарламаның соңында дыбыстық сигнал естіледі, қалған бағдарламалардың түймелері қайтадан жанады.

 Пісіру процесі кезінде немесе аяқталғаннан кейін сүзгі ұстағышын кофе станциясынан шығармаңыз! Бұл температуралық механизмнің бұзылуына әкелуі мүмкін. Темпер көтерілгенше біраз уақыт күту керек.

## II. ҚҰРАЛДЫ ПАЙДАЛАНУ

### Аспаппен жұмыстағы жалпы әрекеттер

1. Аспапты қатты тегіс көлденең бетке орнатыңыз.
2. Дозатор астына тамшыларды жинау үшін науаны орнатыңыз.
3. Суға арналған резервуарды (A3 сызбасын қараңыз, 5 бет) ішіндегі сұйықтық MIN белгісінен төмен және MAX белгісінен жоғары болмайтындай етіп толтырыңыз.

Суға арналған резервуарды ыстық сумен толтыруға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!

Суды белгіленген резервуарға құймаңыз, толтырар алдында оны аспапты корпустан шығарыңыз.

4. Сұйыққойманың қақпағын алып, оған кофе дәндерін себіңіз (А4, сурет, 5 бет). Дәндерді тым көп себепіз, олар тығыз бекітпеуі керек.
  5. Кофе ұнтақтағыш резервуардың қақпағын орнына орнатыңыз.
  6. Құралды электр желіге қосыңыз, басқару панелінде барлық индикаторлар қысқа мерзімге жанады және сөнеді,  түймесін қоспағанда (ол жыпылықтайды), дыбыс сигналы естіледі.
  7. Бу беру реттегішінің OFF күйінде екеніне көз жеткізіңіз.  түймесін басыңыз, түйме жыпылықтауын тоқтатады және тұрақты жанып тұрады, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО және ДОБАВЬТЕ ВОДЫ түймелері жанады. Аспап күту режимінде.
  8. Құрылғыны өшіру үшін  түймесін басыңыз,  түймесінен басқа барлық көрсеткіштер (түйме жыпылықтайды) өшеді.
-  Құрылғы 25 минут бойы жұмыс істеген жағдайда автоматты түрде өшіп қалады. Құрылғыны қайта қосу үшін кез келген батырмасын басыңыз.

### Суық эспрессо дайындау

-  Суық эспрессо режимінде кофе дайындауды бастамас бұрын, құрылғының жеткілікті салқындағанына көз жеткізіңіз. Егер құрылғыдағы қайнату температурасы тым жоғары болса, сусын ыстық болады.
1. Сүзгіні сүзгі ұстағышына орнатыңыз. Содан кейін сүзгі ұстағышты кофе станциясына орнатыңыз (А4 сызбасын қараңыз, 5 бет).
  2. Тамшыларды жинауға арналған астаудың торына қойғышқа кесе орналастырыңыз.
  3. Күту режимінде ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесі өшеді, ЭСПРЕССО, ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО және АМЕРИКАНО түймелері жанады, құрылғы суық эспрессо режиміне өтеді.
-  Күту режиміне оралу үшін ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесін қайта басыңыз.
4. ЭСПРЕССО, ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО немесе АМЕРИКАНО түймесін басыңыз, қалған бағдарламалардың түймелері сөнеді, дыбыс сигналы естіледі, сүзгі ұстағыш ұнтақтағышқа қарай жылжи бастайды.
  5. Сүзгі ұстағыш қажетті күйге қойылғанда, кофені ұнтақтау процесі басталады.
  6. Ұнтақтау процесі аяқталғаннан кейін сүзгі ұстағыш бастапқы орнына оралады, пісіру процесі басталады.
-  Кофе дайындау процесін тоқтату үшін таңдалған бағдарлама түймесін қайта басыңыз. Сүзгі ұстағышын бастапқы орнына қайтару қажет болса,  түймесін басыңыз.
7. Дайындау үрдісі бағдарламаланған көлемге жеткен кезде автоматты түрде аяқталады, дыбыстық сигнал естіледі, қалған бағдарламалардың түймелері қайтадан жанады.
-  Пісіру процесі кезінде немесе аяқталғаннан кейін сүзгі ұстағышын кофе станциясынан шығармаңыз! Бұл темпермент механизмінің бұзылуына әкелуі мүмкін. Темпер көтерілгенше біраз уақыт күту керек.

### Ыстық эспрессо дайындау

1. Сүзгіні сүзгі ұстағышына орнатыңыз. Содан кейін сүзгі ұстағышты кофе станциясына орнатыңыз (А4 сызбасын қараңыз, 5 бет).
  2. Тамшыларды жинауға арналған астаудың торына қойғышқа кесе орналастырыңыз.
  3. Күту режимінде ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесін сөнеді, барлық пісіру бағдарламаларының түймелері мен ОЧИСТКА түймесі жыпылықтайды – қыздыру процесі жүріп жатыр. Қажетті температураға жеткенде түймелер үнемі жанып тұрады. Құрылғы ыстық эспрессо дайындау режимінде тұр.
-  Күту режиміне оралу үшін ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесін қайта басыңыз.
4. ЭСПРЕССО, ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО немесе АМЕРИКАНО түймесін басыңыз, қалған бағдарламалардың түймелері сөнеді, дыбыс сигналы естіледі, сүзгі ұстағыш ұнтақтағышқа қарай жылжи бастайды.
  5. Сүзгі ұстағыш қажетті күйге қойылғанда, кофені ұнтақтау процесі басталады.
  6. Ұнтақтау процесі аяқталғаннан кейін сүзгі ұстағыш бастапқы орнына оралады, пісіру процесі басталады.
-  Кофе дайындау процесін тоқтату үшін таңдалған бағдарлама түймесін қайта басыңыз. Сүзгі ұстағышын бастапқы орнына қайтару қажет болса,  түймесін басыңыз.
7. Дайындау үрдісі бағдарламаланған көлемге жеткен кезде автоматты түрде аяқталады, дыбыстық сигнал естіледі, қалған бағдарламалардың түймелері қайтадан жанады.
-  Пісіру процесі кезінде немесе аяқталғаннан кейін сүзгі ұстағышын кофе станциясынан шығармаңыз! Бұл темпермент механизмінің бұзылуына әкелуі мүмкін. Темпер көтерілгенше біраз уақыт күту керек.
-  Бағдарламаланған көлемді өзгерту үшін «Дайындаудың бағдарламалық баптауларын өзгерту» бөлімін қараңыз.

### Капучино дайындау

1. Экспрессоны үлкен көлемді шыны-аяқта дайындау.
  2. Ыстық эспрессо дайындау режимінде МОЛОЧНАЯ ПЕНА түймесін басыңыз, түймесін жыпылықтай бастайды, қалған пісіру бағдарламаларының түймелері сөнеді.
  3. Бу түзілуіне қажетті температураға жеткенде, МОЛОЧНАЯ ПЕНА түймесі тұрақты жанып тұрады.
  4. Бұды қарқынды түрде беруді бақылау  жайғасымына ауыстырыңыз, қалған суды алып тастап, бу пайда болуын күтіңіз, реттегішті OFF жағдайына келтіріңіз.
-  Мұқият болыңыз! Бу беру құрылғысы тым ыстық!
5. Бу сопло шамамен 1/3 бөлікке шыны-аяқпен сүтті орналастырыңыз.
  6. Бұды қарқынды түрде беруді бақылау  жайғасымына ауыстырыңыз. Сүт сүтті көбік пайда болғанша жеткілікті қызған кезде, реттегішті OFF күйіне бұрап, МОЛОЧНАЯ ПЕНА түймесін басыңыз, қалған пісіру бағдарламаларының түймелері қайтадан жанады.

- Алынған сүт көбікті алдын ала дайындалған эспрессоға қосыңыз. Сіхдің капучиноныз дайын.

**i** Капучиноға арналған көбікті алудың температурасы эспрессо дайындаудағы температурадан жоғары болғандықтан, міндетті түрде сүтті көбіктемгенге дейін дайындау керек, ондай болмағанда эспрессо аса қайнап кетуі мүмкін.

Есіңізде сақтаңыз, көбік көлемі бойынша сүттен үш есе артық, сондықтан, шыны-аяқ біршама үлкен болуы керек.

### Ыстық су беру

- Бу беру құрылғысының астына тостағанды қойыңыз.
- Ыстық эспрессо дайындау режимінде бу реттегішті ☺ күйіне бұрыңыз, АМЕРИКАНО және МОЛОЧНАЯ ПЕНА түймелері сөнеді, ЭСПРЕССО және ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймелері жыпылықтай бастайды. Ыстық суды беру үдерісі басталады.
- Ыстық сумен жабдықтау процесін тоқтату үшін реттегішті OFF күйіне қайтарыңыз. Барлық пісіру бағдарламаларының түймелері үнемі жанып тұрады.

**i** Кофе дайындау алдында сусын құйылатын шыныаяқ қыздырылады, ол үшін оны ыстық сумен толтырыңыз, шыныаяқ қыздырылады, содан кейін суды ағызыңыз.

### Дайындаудың бағдарламалық баптауларын өзгерту

Сіз дайындайтын сусындарыңыздың көлемін өзгертіп, зауыттық баптауларының орнына өзіңіздің баптауларыңызды сақтай аласыз (АМЕРИКАНО бағдарламасы үшін). Ол үшін:

- Ыстық эспрессо дайындау режимінде ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесін басып, ұстап тұрыңыз, қалған бағдарламалардың түймелері сөнеді, 3 дыбыстық сигнал естіледі, сүзгі ұстағыш ұнтақтағышқа қарай жылжи бастайды.
- Сүзгі ұстағышы қажетті күйге орнатылған кезде кофені ұнтақтау процесі басталады.
- Ұнтақталған кофенің қажетті мөлшеріне жеткенде, ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО түймесін қайта басыңыз, ұнтақтау процесі тоқтатылады.

**i** Мүмкін болатын ең аз ұнтақтау уақыты – 11 секунд, аз уақытты орнату мүмкін емес. Максималды ұнтақтау уақыты – 22 секунд, осы уақытқа жеткенде, процесс автоматты түрде аяқталады.

- Дайын сусынның көлемін реттеу үшін АМЕРИКАНО түймесін бірнеше секунд басып тұрыңыз, қалған бағдарламалардың түймелері сөнеді, 3 дыбыстық сигнал естіледі.
- АМЕРИКАНО түймесін қайтадан басып, сүзгі ұстағыш ұнтақтағышқа қарай жылжи бастайды.
- Ұнтақтау процесі аяқталғаннан кейін сүзгі ұстағыш бастапқы орнына оралады, дайындау процесі басталады.
- Кофенің қажетті көлеміне жеткенде, АМЕРИКАНО түймесін қайта басыңыз. Дайындау тоқтатылады, қалған пісіру бағдарламаларының түймелері қайтадан жанады.

**i** Кофе берудің ең аз ықтимал уақыты 12 секундты құрайды, одан кем уақытты орнату мүмкін емес. Кофе берудің максималды ықтимал уақыты 70 секундты құрайды, осы уақытқа жеткенде, дайындау процесі автоматты түрде аяқталады.

Келесі жолы сіз реттеген бағдарлама іске қосылғанда, сіз бағдарламалаған көлемге жеткеннен кейін дайындау үрдісі автоматты түрде тоқталады.

Сіз сондай-ақ зауыттық баптауларды да қайтара аласыз. Ол үшін:

- Күту режимінде ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО және ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймелерін басып, үш сигнал естілгенше ұстап тұрыңыз.
- Аспап өшеді және басқару панеліндегі ☺ түймесі жыпылықтайды.
- Аспапты келесі рет қосқанда, аспап зауыттық баптауларға сәйкес қайта жұмыс істейді.

## III. АСПАП КҮТІМІ

Бұйымды тазалауға кіріспес бұрын оның электр қоректендіру желісінен ажыратылып, толық суығанына көз жеткізіңіз! Құралдың тұрқын ластануына қарай ылғалды шүберекпен сүртіп отырыңыз.

**STOP** Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағыны астына салуға немесе ыдыс жуғыш машинада тазалау ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

Аспапты тазалағанда қатты майлықты немесе губканы, абразивті пастаны пайдалануға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. Сонымен қатар, кез келген химиялық агрессивті немесе асқа тиетін заттар үшін қолдануға кеңес берілмеген басқа заттарды пайдалануға болмайды.

Сүзгіш, сүзгіш ұстағыш, бу жіберу үшін сопло және шумекті әрбір қолданғаннан кейін жылы судың астында жуып отырыңыз. Суға арналған резервуарды қажет болған жағдайда тазалап отырыңыз. Тамшы жиналатын тартпаны торлары кірленгенде және контейнерге су толған жағдайда тазалап отырыңыз.

### Самоочистка қақпан

Құрылғы қосылған кезде, ОЧИСТКА түйме жыпылықтайды, құрылғыны шкаладан өздігінен тазалау қажет. Бұл үшін:

- Су резервуарларын МАХ белгісіне дейін толтырыңыз. Ас үй техникасынан тазалайтын және тазалайтын құрал суға қосыңыз (бөлек сатып алынады).
- Сүзгіні сүзгі ұстағышына орнатыңыз. Содан кейін сүзгі ұстағышты кофе станциясына орнатыңыз (A4 сызбасын қараңыз, 5 бет).
- Сүзгі ұстағыштың астындағы тамшы жинауға арналған науаға бос ыдысты қойыңыз.
- Бу беру реттегішінің OFF күйінде екеніне көз жеткізіңіз. ☺ түймесін басыңыз, түйме жыпылықтауын тоқтатады және тұрақты жанып тұрады, ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО және ДОБАВЬТЕ ВОДЫ түймелері жанады. Аспап күту режимінде.
- ГОРЯЧИЙ ЭСПРЕССО түймесін басыңыз, ХОЛОДНЫЙ ЭСПРЕССО түймесін сөнеді, барлық пісіру бағдарламаларының түймелері мен ОЧИСТКА түймесі жыпылықтайды.

– қыздыру процесі жүріп жатыр. Қажетті температураға жеткенде түймелер үнемі жанып тұрады. Құрылғы ыстық эспрессо дайындау режимінде тұр.

- ОЧИСТКА түймесін басып тұрыңыз, ол жыпылықтай бастайды, пісіру бағдарламаларының түймелері сөнеді, өзін-өзі тазарту процесі басталады.

**і** Егер өзін-өзі тазарту процесін тоқтату қажет болса, ОЧИСТКА түймесін басыңыз қайта, барлық пісіру бағдарламаларының түймелері қайтадан жанады.

- Бағдарламаның соңында үш дыбыстық сигнал естіледі, барлық пісіру бағдарламаларының түймелері қайтадан жанады. Бұл процедураны суға арналған резервуар босағанша қайталаңыз.
- Сыйымдылықтардың ішіндегілерін төгіп тастаңыз. Суға арналған контейнерді алып тастаңыз, оны шайыңыз және МАХ сызығына дейін таза сумен толтырыңыз.
- Суға арналған контейнер босағанша, таза суды пайдаланып, процедураны қайталаңыз. Сыйымдылықтардың ішіндегілерін төгіп тастаңыз.
- ДОБАВЬТЕ ВОДЫ және ОЧИСТКА түймелерін басып, ұстап тұрыңыз, аспап күту режиміне өтеді.
- Аспапты өшіру үшін,  түймесін басыңыз. Аспап суыған кезде, суға арналған резервуар мен сүзгі орнатылған сүзгі ұстағышты шешіп алыңыз. Оларды жылы ағын сумен мұқият шайыңыз, жұмсақ жуғыш затты пайдалануға болады.
- Аспап қайта пайдалануға дайын.

### Сақтау және тасымалдау

Сақтау және қайта пайдаланудың алдында құралдың барлық бөліктерін тазалап, түгел құрғатыңыз. Құралды құрғақ желденетін жерде жылыту аспаптарынан алыс және тікелей күн сәулелерден алыс сақтаңыз.

Тасымалдау және сақтау кезінде құралдың зақымдануына және/немесе ораманың бүтіндігіне әкелуі мүмкін құралды механикалық әсерлерге ұшыратуға тыйым салынады.

Құралдың орамасын су мен басқа да сұйықтықтардан сақтау қажет.

## IV. СЕРВИС-ОРТАЛЫҚҚА ЖОЛЫҒАР АЛДЫНДА

| Ақаулық                          | Мүмкін болатын себеб                                                               | Түзету әдістері                                            |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Құрал жұмыс істемейді            | Электр қуат беру сымы электр желісіне қосылмаған<br>Электрлік розеткада кернеу жоқ | Дұрыс электр розеткасына құралды қосыңыз                   |
| Сорғы тым қатты шулайды          | Резервуарда су жоқ                                                                 | Резервуарды сумен толтырыңыз                               |
| ДОБАВЬТЕ ВОДЫ түйме жыпылықтайды | Аспаптың ішкі жүйелерін суға толтыруды орындау қажет                               | «Пайдалана бастау алдында» бөлімінің нұсқауларын орындаңыз |
| Су өтпейді                       |                                                                                    |                                                            |

| Ақаулық                                                 | Мүмкін болатын себеб                                                                                                    | Түзету әдістері                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Су өтпейді                                              | Соңғы пайдаланғаннан кейін сүзгіш ұстағыш жуылған жоқ<br>Құрал қатты ластанды                                           | Сүзгішті ағын сумен жуыңыз<br>Құрылғыға толықтай тазарту жұмысын жасаңыз                                                                                                                                                               |
| Су сүзгіш ұстағышының шетінен ағып кетеді               | Сүзгіш ұстағыш дұрыс орнатылмаған                                                                                       | Сүзгіш ұстағыш дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз                                                                                                                                                                                      |
| Құрылғы дайындау үрдісі кезінде көп көлемде бу шығарады | Кофеқайнатқышта қақ пайда болды                                                                                         | Құрылғыны қақтан «Құрылғы күтімі» бөліміне сәйкес тазартыңыз                                                                                                                                                                           |
| Бу сүтті ұрмайды                                        | Майлылығы төмен сүт қолданылады<br>Сүт жеткілікті салқын емес<br>Бу беру құрылғысы қатты ластанды                       | Майлылығы 3,2% кем емес сүтті пайдаланыңыз<br>Тоңазытқыштағы салқын сүтті пайдаланыңыз<br>Бу беру құрылғысы «Құрылғы күтімі» бөліміне сәйкес тазартыңыз                                                                                |
| Құрылғының түбінде су шығады                            | Тамшыларды жинауға арналған астаудың толып жатыр<br>Суға арналған контейнерді дұрыс орнатылмаған<br>Құрылғы зақымдалған | Астаудың жиналған суды төгіп тастаңыз<br>Суға арналған контейнерді дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз<br>Аспапты электр желісінен ажыратып, Құрылғыны одан әрі пайдалануды тоқтатыңыз, авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз |
| Барлық пісіру бағдарламаларының түймелері жыпылықтайды  | Суды ысыту басталады                                                                                                    | Жылыту процесінің аяқталуын күтіңіз                                                                                                                                                                                                    |
| Ұнтақтау процесі іске қосылмайды                        | Кофе тартқыштың максималды жұмыс уақыты асып кетті, қызып кетуден қорғау жүйесі іске қосылды                            | 6 минуттан кейін кофе тартқыш қайта жұмыс істейді                                                                                                                                                                                      |
| Ұнтақталған кофе берілмейді                             | Кофе ұнтақтағыш резервуары бос                                                                                          | Кофе ұнтақтағыш резервуарын дандермен толтырыңыз                                                                                                                                                                                       |
| Құрылғы қосылған кезде ОЧИСТКА түймесі жыпылықтайды     | Қақтан тазалау бағдарламасын орындау қажет                                                                              | «Аспап күтімі» бөлімінің нұсқауларын орындаңыз                                                                                                                                                                                         |
| Құралдың жұмыс істеу барысында бөгде иіс пайда болды    | Құрал жаңа, иісі қорғаныс жабынынан шығады                                                                              | Иісі бірнеше рет қолданғаннан кейін кетеді                                                                                                                                                                                             |

**і** Егер қателікті дұрыстай алмасаңыз, авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз.



Кепілдіктен кейінгі жөндеуге арналған қосалқы бөлшектерді табуға болады сайтта қолжетімді <https://redmondsale.com/>

## V. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР



\* Стандартты кепілдеме 1 жыл. Кепілдіктің ұзартылған шарттары мен талаптарын мына жерден табуға болады: <https://warranty.redmond.company/>

Кепілдік кезеңі ішінде дайындаушы жөндеу, бөлшектерді ауыстыру немесе барлық бұйымды ауыстыру жолымен кез келген зауыттық ақауларды жоюға міндеттенеді. Кепілдік тек сатып алу күні түпнұсқалық кепілдік талонында дүкен мөрімен және сатушы қолымен расталған жағдайда ғана күшіне енеді. Осы кепілдік тек бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес қолданылған, жөнделмеген, бұзылмаған және онымен дұрыс жұмыс істемеу нәтижесінде зақымданбаған, сонымен қатар бұйымның толық жинағы сақталған жағдайда танылады. Осы кепілдік бұйымның табиғи тозуына.

Бұйымның қызмет мерзімі мен кепілдік міндеттемелердің жарамдылық мерзімі өндірілген кезден бастап немесе бұйым жасалған кезден бастап есептеледі (егер сатылған күнін анықтау мүмкін болмаса).

Аспаптың өндірілген кезі бұйым корпусындағы сәйкестендіру жапсырмасында орналасқан сериялық нөмірден табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады. 4-ші және 5-ші белгілер айды, 6-шы және 7-ші — құрылғының шығарылған жылын білдіреді.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

1 — өндірілген айы (01 — қаңтар, 02 — ақпан ... 12 — желтоқсан)

2 — өндірілген жылы (21 — 2021 ж., 22 — 2022 ж. ... 30 — 2030 ж.)

3 — үлгінің сериялық нөмірі

Өндірушінің белгілеген құралдың қызмет ету мерзімі бұйымды пайдалану қолданылатын техникалық стандарттар және осы нұсқаулыққа сәйкес жүзеге асырылу шарттарында сатып алынған күннен бастап 5 жылды құрайды.

*Орам, пайдаланушы нұсқаулығы, сондай-ақ құралдың өзін қалдықтарды қайта өңдеу бойынша жергілікті бағдарламаға сәйкес утилизациялау керек. Мұндай бұйымдарды қарапайым тұрмыстық қоқыспен бірге лақтырмаңыз.*

[www.redmond.company](http://www.redmond.company)  
[www.multivarka.pro](http://www.multivarka.pro)  
Сделано в Китае / Made in China

CM743-CIS-UM-1